

„Gottes bunte Welt“

Am Sonnabend, dem 17. September 2005, lädt die
Evangelisch-Lutherische Landeskirche Sachsens
nach RIESA ein zum

GEMEINDETAG FÜR AUSSIEDLER



«Многоцветный Божий мир»

В субботу, 17-го сентября 2005, Евангелическо-
Лютеранская церковь Земли Саксония
приглашает Вас в г. РИЗА/RIESA на

ДЕНЬ ХРИСТИАНСКОЙ ОБЩИНЫ ДЛЯ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ

Programm

- 10.00 Uhr Gottesdienst für Erwachsene
u. Kinder, Trinitatiskirche (1)
 - 10.00 Uhr Gottesdienst für Jugendliche
Gymnasium, Riesa-Weida (3)
 - 11.30 Uhr Information
Trinitatiskirche (1)
 - 12.00 Uhr Mittagessen
Trinitatisschule, Goethestr. (4)
 - 12.00 Uhr Beratung, Pfarramt (2)
 - 13.00 Uhr Gebetsversammlung
Diakonie, Hohe Str. 9 (5)
 - 13.30 Uhr Forum, kath. Kirche St. Barbara
Lessingstr. 9 (6)
 - 13.30 Uhr Kinderprogramm
Trinitatisschule (4)
 - 14.00 Uhr Erwachsenenprogramm
Trinitatiskirche (1)
- nach 16.30 Uhr Rückfahrt

Organisationsbüro: Pfarramt (2)

Программа

- 10.00 ч Богослужение для взрослых
и детей в церкви (1)
 - 10.00 ч Богослужение для молодёжи
школа / гимназия (3)
 - 11.30 ч Информации в церкви (1)
 - 12.00 ч Обед (4)
 - 12.00 ч Консультация (2)
 - 13.00 ч Библейское собрание (5)
 - 13.30 ч Форум (6)
 - 13.30 ч Программа для детей (4)
 - 14.00 ч Программа для взрослых (1)
- после 16.30 ч Отъезд

Бюро по организационным вопросам (2)

Liebe Schwestern und Brüder, zum Gemeindetag für
Aussiedler laden wir Sie sehr herzlich ein. Mit diesem
Tag wollen wir ein Zeichen setzen, dass Sie in unserer
sächsischen Landeskirche von Herzen willkommen sind.
Das Motto „Gottes bunte Welt“ öffnet unseren Blick für
die Schönheit der Schöpfung und für die Vielfalt des
Lebens. Wir werden daran erinnert, dass wir nicht allein
auf dieser Welt leben. Gott ist mit uns. Er führt unsere
Lebenswege und stellt uns an den Platz, wo er uns
braucht. Er macht uns Mut, den Nächsten
wahrzunehmen und in Gemeinschaft zu leben.
Dazu will der Gemeindetag einen Impuls geben.
Zugleich ist er Einladung, die vielfältigen Angebote
Ihrer Kirchgemeinde vor Ort zu nutzen. Sie werden
erwartet! Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen.

Дорогие сёстры и братья, от всего сердца
приглашаем Вас на день церковной общины для
переселенцев. Организуя эту встречу мы хотим
показать, что мы сердечно приветствуем Вас в
нашей церкви земли Саксония. Лозунг
«Многоцветен божий мир» обращает наш взгляд на
красоту мироздания и на многообразие в жизни. Это
напоминание о том, что мы не одиноки в этом мире.
Господь с нами. Он управляет нашими жизненными
путями и определяет нам то место в жизни, где он в
нас нуждается. Он придает нам смелости на пути,
восприятия ближнего нашего и жизни в сообществе.
День церковной общины должен стать импульсом на
этом пути. В то же время он является приглашением,
к пользованию многообразными предложениями
церковных общин по месту Вашего жительства. Вас
ждут!

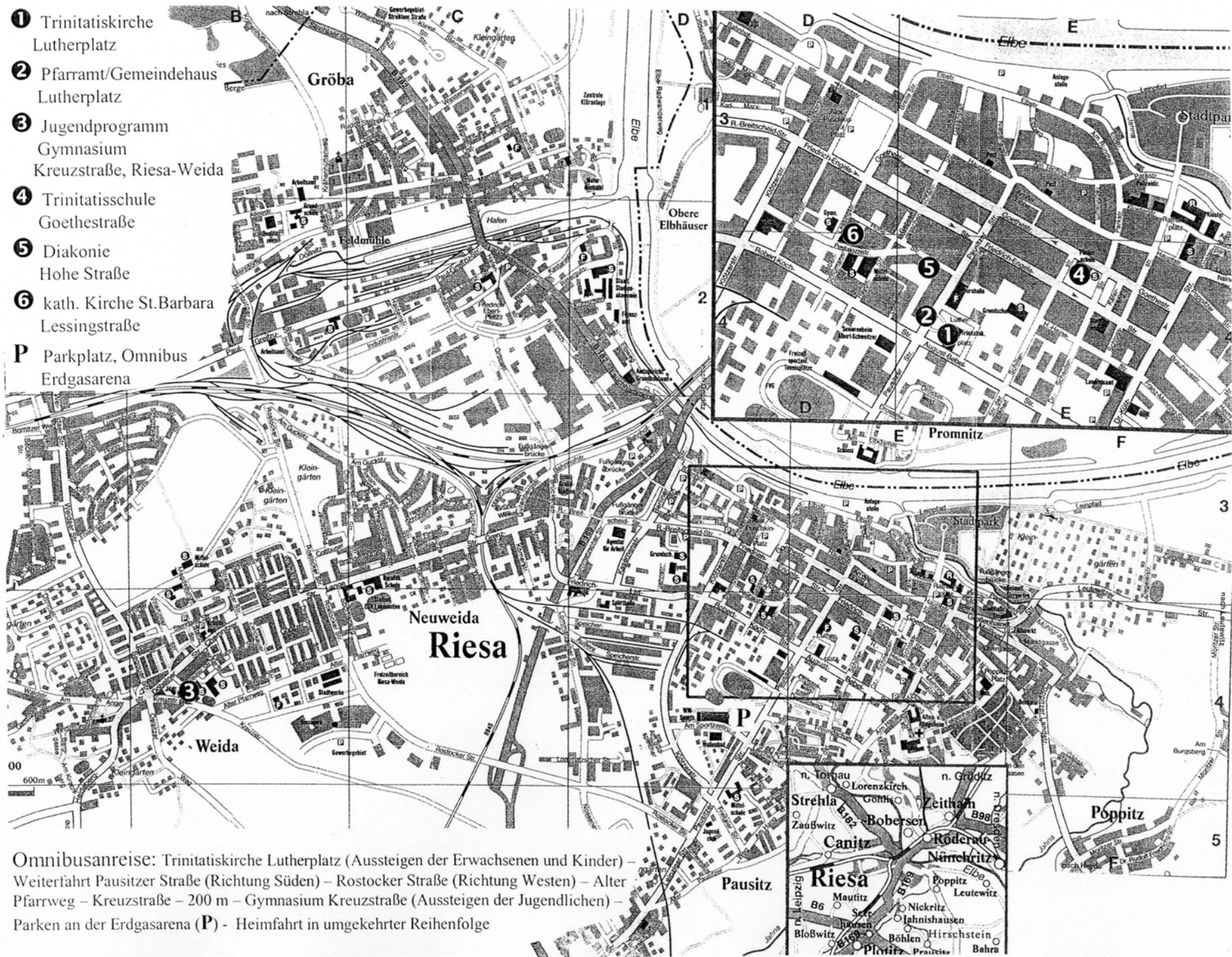
Мы рады встрече с Вами.

Im Namen der Vorbereitungsgruppe grüßt Sie



Jochen Bohl, Landesbischof

- 1 Trinitatiskirche
Lutherplatz
- 2 Pfarramt/Gemeindehaus
Lutherplatz
- 3 Jugendprogramm
Gymnasium
Kreuzstraße, Riesa-Weida
- 4 Trinitatisschule
Goethestraße
- 5 Diakonie
Hohe Straße
- 6 kath. Kirche St.Barbara
Lessingstraße
- P Parkplatz, Omnibus
Erdgasarena



Omnibusanreise: Trinitatiskirche Lutherplatz (Aussteigen der Erwachsenen und Kinder) – Weiterfahrt Pausitzer Straße (Richtung Süden) – Rostocker Straße (Richtung Westen) – Alter Pfarrweg – Kreuzstraße – 200 m – Gymnasium Kreuzstraße (Aussteigen der Jugendlichen) – Parken an der Erdgasarena (P) - Heimfahrt in umgekehrter Reihenfolge